

신주쿠 뉴스

新宿ニュース



외국어판 홈페이지 <http://www.city.shinjuku.tokyo.jp/foreign/korean/>

각 담당부서에 문의할 경우는, 일본어로 문의하시기 바랍니다

제 11 호

2008년 1월 1일 발행
발행 신주쿠구 지역문화부 문화국제과
전화 : 03-5273-4069
FAX : 03-3209-1500
우 160-8472 도쿄도 신주쿠구 가부키초 1-4-1

고층빌딩에서 신주쿠를 조망할 수 있는 니시신주쿠

공기가 아주 맑은 겨울, 맑게 갠 날의 니시신주쿠 고층빌딩에서 바라보는 경치는 매우 아름다우며, 도쿄타워, 후지산 등 일본의 상징이라고도 할 수 있는 경치도 선명하게 볼 수 있습니다. 이번에는 무료 전망대가 있는 고층빌딩을 중심으로 「니시신주쿠」 부근을 소개합니다. 평소에는 올려다 보던 니시신주쿠의 고층빌딩에서 도쿄를 바라보지 않겠습니까?



① 신주쿠를 조망한다

도쿄도청 (243m), 신주쿠 노무라빌딩 (203m), 신주쿠 스미토모빌딩 (200m)에는 입장료가 무료인 전망대가 있습니다. 특히 아경이 볼만하며 낮 시간과는 다른 신주쿠 거리가 펼쳐집니다. 도쿄도청에는 남쪽과 북쪽의 양쪽 타워에 전망대가 있어 외국인 관광객도 많이 찾고 있습니다.



▲니시신주쿠 고층빌딩군



이름	개방시간	휴관일
도쿄도청	오전 9시 30분 ~ 오후 11시	12월 29일 ~ 31일, 1월 2일 ~ 3일, 도청청사 점검일
신주쿠 스미토모빌딩	오전 10시 ~ 오후 10시	2월 셋째 주 일요일, 8월 넷째 주 일요일, 12월 31일 ~ 1월 1일
신주쿠 노무라빌딩	오전 8시 ~ 오후 11시	2월과 8월의 설비 점검일, 12월 31일 ~ 1월 1일

* 그 밖에도 예고 없이 휴관할 경우가 있습니다.

② 도심 속의 오아시스

고층빌딩군 속에 있는 신주쿠 중앙공원은 신주쿠에 있는 구립공원 중에서도 최대 넓이를 자랑합니다. 도청 바로 옆에 있으므로 전망대에서 도쿄를 조망한 후 공원에서 산책해 보시는 것은 어떨까요? 잔디와 물가의 광장, 놀이시설이 있는 어린이광장 등 놀이공간도 충분히 확보되어 있습니다. 조깅코스도 있으므로 러닝이나 워킹도 즐길 수 있습니다. 주말에는 벼룩시장이 개최되기도 하며 이때는 많은 사람들이 찾아옵니다.

③ 전람회

★신주쿠 미츠이빌딩 1층에 있는 「EPSON IMAGING GALLERY EPSITE」에서는 최첨단 잉크젯 프린터작품 전람회를 무료로 개최하고 있습니다. 사진가와의 협동작업으로 탄생한 작품에는 다양한 개성이 숨쉬고 있어 보는 것만으로도 시간을 잊게 만듭니다.

개관시간 오전 10시 30분 ~ 오후 6시

휴관일 없음 (하계 · 연말연시 제외)

★신주쿠 파크 타워의 리빙 디자인센터 OZONE에서는 주거와 관련된 전람회를 개최하고 있습니다. 전람회 내용은 실로 다양하여 건축과 인테리어, 공간디자인 등 폭넓은 장르를 다루고 있습니다. 전시되는 작품은 개성이 풍부한 아티스트가 만든 것으로 평소에 접해보지 못한 작품들로 가득합니다. 입장은 무료입니다.



개관시간 오전 10시 30분 ~ 오후 7시

휴관일 수요일 (휴일 제외)

▲신주쿠 파크 타워 (235m)

④ 대형 추시계

대리석이 깔려 있는 신주쿠 NS 빌딩 1층 광장은 30층 까지 뚫려 있으며, 천정의 유리지붕을 통해 햇볕이 내리비쳐 기분 좋은 공간을 연출합니다. 광장 안에는 암도적인 존재감을 느끼게 하는 기네스북에도 올랐던 세계 최대의 대형 추시계가 있습니다. 이 대형 시계는 높이가 29m이며 숫자 대신에 12 간지의 그림을 사용하고 있습니다.



국제교류 구민의 모임

일본의 전통문화를 체험해보지 않으시겠습니까?

매년 개최되는 인형축제 이벤트에서는 200 명에 가까운 외국인이 키모노 입어보기와 수묵화, 꽃꽂이,



본래의 「인형축제」는 히나님교라는 작은 인형을 장식하여 여자 아이의 성장을 기원하는 행사로서 3 월 3 일에 개최한다.

다도를 즐기고 있습니다. 좀처럼 보기 드문 7 단 장식의 인형도 전시하고 있습니다. 당일 직접 개최 장소로 오세요♪

인형축제



서예에 도전!

자신이 만든 꽃꽂이에 대만족♪

일 시 2 월 23 일 (토) 오전 10 시 ~ 오후 3 시

장 소 오오쿠보지역센터 (오오쿠보 2-12-7)

비 용 500 엔 (단 초등학생 이하는 무료)

문 의 신주쿠 다문화공생프라자 03-5291-5171

모자 일본어교실 에 참가해 봅시다!



부모와 자녀가 함께 즐겁게 공부합니다. 영유아를 데리고 오셔도 대환영입니다! 참가비는 무료 (단 보험료 500 엔 필요). 도중에 참가할 수도 있습니다.

장 소 오오쿠보 초등학교 (오오쿠보 1-1-21)
문의·신청 신주쿠 다문화공생프라자 03-5291-5171

1 월 12 일 (토) 자신의 나라 소개
1 월 26 일 (토) 입춘 전날 · 콩뿌리기 (액막이 행사)
2 월 9 일 (토) 발렌타인데이
2 월 23 일 (토) 인형축제
3 월 8 일 (토) 일본어로 이야기해요
3 월 22 일 (토) 외출

각 회 모두 오전 10 시 ~ 12 시

외국인을 위한 릴레이전문가 상담회

비자 · 체류자격, 국제결혼 · 이혼, 임금 · 해고 등 노동에 대한 상담, 교육이나 진학상담, 쇼핑이나 계약문제, 생활상의 곤란한 점 등 다양한 고민을 통역 자원봉사자와 전문가가 상담해 드립니다. 당일 직접 개최 장소로 오십시오. 비밀은 지켜드리오니 안심하십시오.

일 시 3 월 16 일 (일) 오후 2 시 ~ 4 시

장 소 신주쿠 다문화공생프라자
(카부키쵸 2-44-1 하이지야 11 층)

비 용 무료

대응언어 영어, 중국어, 한국어

문 의 신주쿠 다문화공생프라자
03-5291-5171

『신주쿠 어린이 일본어교실』

일본어를 즐겁게 공부합시다! 각 모국어를 구사할 수 있는 강사가 일본어를 가르칩니다. 무료입니다.

기 간 3 월 5 일 ~ 26 일까지 평일 오후 2 시 ~ 4 시

장 소 신주쿠 다문화공생프라자

대 상 원칙적으로 신주쿠구 내 초 / 중학교에 편입 · 입학 전 또는 입학 직후인 아동 · 학생 등

신 청 ① 학생 이름 (후리가나), 나이, 일상 사용언어
② 부모님 이름 ③ 주소 ④ 전화 · FAX 번호 ⑤
강좌명
을 기입하여 FAX 나 E-mail 로 오른쪽에 기재한
접수처로 보내 주십시오.
★신청자에게는 자세한 안내서를 보내 드립니다.

참가자 모집!



접수처 · 문의

신주쿠 다문화공생프라자

TEL 03-5291-5171

FAX 03-5291-5172

E-mail kokusai@shinjukubunka.or.jp

우 160-0021 카부키쵸 2-44-1 하이지야 11 층

★주의 : 일본어교실에 다닐 때에는 교통사고나 부상을 입지 않도록 보호자가 동행하는 등 주의를 기울여 주십시오.



신주쿠 다문화공생프라자에서 알려 드립니다.

3 월 9 일 (일) 은 하이지야 전관의 폐관으로 휴관합니다. 주의해 주십시오.

확정신고는 기간 내에 마칩니다

2007년도 신고·납세기한은

소득세·증여세는 3월 17일(월)까지

개인사업자의 소비세 · 지방 소비세는 3 월 31 일 (월) 까지

☞ 급여소득자 (샐러리맨)는 다음과 같은 경우에 확정 신고를 해야 합니다.

- ① 급여 연 소득이 2천만엔을 초과하는 분
 - ② 급여소득이나 퇴직소득 이외의 소득금액(수입금액에서 필요경비를 공제한 후의 금액) 합계가 20만엔을 초과하는 분
 - ③ 급여를 2곳 이상에서 받고 연말조정을 받지 않은 분



만 20 세 여러분과 함께 축하합시다

일 시 1 월 14 일 (월 · 죽) 오후 1~3 시
(전우부터 전수)

장 소 케이오프라자호텔 (니시신주쿠 2-2-1)
대 상 신주쿠구에 외국인등록을 하고 있는 1987 년
4 월 2 일 ~1988 년 4 월 1 일에 태어난 사람 .
내 용 식전 . 입식 파티
문 의 남녀공동참여 . 평화담당 (본청사 3 층)
03-5273-4088

국민건강보험에

국보(국민건강보험)는 보험료를 납부하시고 병에 걸렸을 때 그 비용을 충당하는 의료보험제도입니다.

병이나 부상을 입었을 때 안심하고 의료서비스를 받을 수 있도록 반드시 가입하시고 보험료 납부를 잊지 않도록 해 주십시오.

●대상 구내 거주 일본인 및 외국인 등록을 하신 분으로 1년 이상 일본에 체류하시는 분은 모두 건강보험에 가입할 의무가 있습니다. 직장에서 보험에 가입하지 않은 경우에는 국민건강보험에 가입해야 합니다. 단, 다음에 해당될 경우에는 신규가입을 할 수 없습니다.

- ① 체류기한이 지난 분
 - ② 체류자격이 「단기체류」 인 분
 - ③ 체류자격이 「외교」 인 분

- ④ 일본 국외에서 급여를 지급받는 등의 이유로 급여를 받을 때 일본의 소득세가 원천징수되고 있지 않는 분

★소득세, 소비세 및 지방 소비세의 납세는 편리한 계좌이체를 이용해 주십시오.

★ 자세한 사항은 국세청 홈페이지 (일본어 · 영어 대응
<http://www.nta.go.jp>)에 게재되어 있습니다.

문 의 옻츠야세무서 (산에이쵸 24 03-3359-4451)
신 주 쿠 세 무 서 (키 타 신 주 쿠 1-19-3
03-3362-7151)

자전거 등 정리 획의 이용등록자 모집

방치된 자전거는 사람의 통행에 방해가 될 뿐만 아니라 교통정체의 원인이 됩니다. 또한 재해 시에는 대피 통로를 막아 구조활동에 방해가 되기도 합니다.

구에서는 역 주변에 자전거주차장과 자전거 등의 정리구획을 마련해 두었습니다. 이용희망자는 등록신청을 해 주십시오.

이용기간 2008년 4월 1일(화)~2009년 3월 31일(화)
대상차량 자전거·원동기 자전거(배기량 50cc 이하)

신청 2월 1일(금)~2월 29일(금) 사이에 각 자전거 주차장 및 각 특별출장소에서 등록신청서를 작성해 주십시오. 또한 신주쿠 구청 홈페이지에서 전자신청을 할 수도 있습니다. 응모자가 많을 경우에는 공개추첨을 실시합니다.
※ 자전거주차장 이용희망자는 이용하실 자전거주차장에서 직접 등록신청을 해 주십시오.

문의 도로녹지과(미치토미도리노과) 자전거 대
책계(본 청사 7 층)
03-5273-3896

가입하셨습니까?

- ④ 일본에 1년 이상 체류하지 않을 것이 확실한 분
⑤ 근무처의 보험이 적용되는 분이나 가족(피부양자)

● 가입 수속 다음에 해당할 경우에는 그날부터 14일 이내에 가입수속을 밟아 주시시오

- ① 신주쿠구로 전입(입국)했을 때
 - ② 근무처의 보험을 탈퇴했을 때
 - ③ 체류자격이 「단기체류」에서 「유학」이나 「가족체류」 등으로 변경되었을 때
 - ④ 출생했을 때
 - ⑤ 생활보호가 폐지되었을 때

문 의 국보연금과 국보자격계 (본 청사 4 층)
03-5273-4146

함께 살아가는

다문화공생이란 국적이나 민족 등이 다른 사람들이 서로의 문화적 차이를 인정하고 서로 이해하며 함께 살아가는 것입니다.

여기에서는 다문화공생의 최전선을 리포트 합니다.

9월부터 11월에 걸쳐 신주쿠 다문화공생프라자에서 「라틴문화 in 신주쿠」가 개최되었습니다. 평소에도 적극적으로 문화교류를 진행하고 있는 「NPO 법인 라틴문화센터 IMPACTO LATINO」(이하 「IMPACTO LATINO」) 분들이 페루와 쿠바, 스페인, 브라질 등의 매력적인 라틴문화를 소개해 주셨습니다. 이번에는 센터장인 조니 알바라도씨에게 이야기를 들어봤습니다.

21 개국의 라틴문화를 접결 「IMPACTO LATINO」

IMPACTO LATINO의 활동에 대해서 가르쳐 주십시오.

IMPACTO LATINO에서는 21 개국의 라틴문화를 소개하는 강좌와 이벤트를 개최하고 있습니다. 언어와 음악을 비롯해, 플라멩고와 탱고 등의 댄스, 파엘라로 대표되는 라틴요리, 축구 등 내용도 충실히 합니다. 「IMPACTO LATINO」에 가면 모든 라틴문화를 접할 수 있다」라고 생각해도 좋을 만한 장소로 꾸미고 싶습니다.

이번에 신주쿠 다문화공생프라자에서 6 개국의 문화를 소개했지만, 이번에 소개하지 못했던 국가의 강사로부터는 「우리나라도 소개하고 싶다!」는 이야기가 나오고 있습니다. 각 분야에서 활약 중인 열의에 넘치는 유명강사분들이라 라틴문화가 갖고 있는 “매일 즐겁게 생활하기 위한 힌트”를 느끼실 수 있을 것입니다.

신주쿠 다문화공생프라자에서의 강좌는 어떠했습니까?

최초 신청 정원은 40 명이었는데, 정원을 60 명으로 늘려도 취소 대기가 나올 정도로 호평이었습니다. 많은 사람이 라틴문화에 흥미를 갖고 있다는 것을 알았습니다. 음악이나 댄스 공연에 흥미를 갖고 있는 참가자들이 많아 강좌 후에 열심히 질문을 하는 만족한 얼굴로 돌아가시는 참가자를 보고 감동했습니다. 지금 까지는 생생한 라틴문화를 접할 수 있는 기회가 적었다고 생각하는데, 이번 기회를 계기로 IMPACTO LATINO 에도 한 번 방문해 주셨으면 합니다.

라틴문화를 갖고 있는 나라가 21 개국이나 되는군요?

이 21 개국에는 다양한 인종과 문화가 혼합되어 있지만, 긴 역사를 통하여 하나의 「라틴문화」를 형성했습니다. 라틴문화라고 한마디로 표현하지만 각각의 나라에서 특징적인 것도 많습니다. 또한 그 중에는 과거에 지배 - 피



▲페루 어린이들의 댄스

지배의 관계였던 나라도 있습니다. 그 속에서 다른 나라의 문화를 알고 나라마다 다르다는 것을 인정할 수 있었던 것이야말로 하나의 문화를 형성할 수 있었던 이유라고 생각합니다.

다문화공생을 위해 힘을 쓰고 있는 것은 무엇입니까?

특히 양친 중 한 쪽이 라틴 국가의 국적을 갖고 있는 2 세 어린이들에게 라틴문화를 보급하는 것은 매우 소중한 일이라 생각합니다. 어린이들이 장래에 문화교류를 생각할 때 두 개나라의 문화를 알고 있다는 것은 큰 재산이 될 것이라고 생각합니다. 이것은 어른도 마찬가지지만, 문화의 차이를 인식하지 못하면 잘못된 판단을 하거나 오해를 초래할 수도 있기 때문이지요.

마지막으로 한 말씀 부탁합니다.

저의 출신국인 페루는 약 100년 전부터 일본인 이민을 받아들였습니다. 페루는 일본인에게 모임의 장소를 제공하고, 교육환경 등도 정비하여 일본인과 공생해 왔습니다. 페루에서는 현재도 많은 일본문화가 뿌리내리고 있습니다. 저는 가까이에서 그것을 보고 자라 문화교류의 소중함을 피부로 느꼈습니다. 이번에는 일본에서도 라틴문화의 교류가 활발하게 이루어지기를 기대하고 있습니다. 라틴 언어·음악·댄스 등 조금이라도 흥미가 있는 분은 IMPACTO LATINO로 오십시오. 분명 멋있는 만남이 될 것입니다.



▲센터장인 조니 알바라도씨 (오른쪽) 와 매니저인 타케다씨 (왼쪽)

NPO 법인 라틴문화센터 IMPACTO LATINO

키타신주쿠 4-17-2 MISTY B1F/303

TEL: 03-6303-3638

HP: <http://www.impactolatino.jp>